ХАРКІВСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ ДИЗАЙНУ І МИСТЕЦТВ
КАФЕДРА МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ В КРЕАТИВНИХ ІНДУСТРІЯХ

«ЗАТВЕРДЖУЮ»
Перший проректор з
науково-педагогічної роботи
_____ Марина ТОКАР

«____» _____ 2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«ІНОЗЕМНА МОВА ДЛЯ НАУКОВИХ ЦІЛЕЙ»

СВО: Магістр

Галузь знань 02 «КУЛЬТУРА І МИСТЕЦТВО»

Спеціальність: 023 «Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація»
Факультет: «Образотворче мистецтво»

Харків – 2024

Робоча програма з дисципліни “Іноземна мова для наукових цілей” для студентів 2 року навчання СВО: Магістр спеціальності 023 «Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація» усіх освітньо-професійних програм факультету «Образотворче мистецтво».

Розробники: доктор педагогічних наук, професор, зав. кафедри міжкультурної комунікації в креативних індустріях Тетяна ЄРМАКОВА, кандидат педагогічних наук, доцент, доцент кафедри міжкультурної комунікації в креативних індустріях Алла ГОВОРУН, кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри міжкультурної комунікації в креативних індустріях Олена ПЕТУХОВА

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри міжкультурної комунікації в креативних індустріях

Протокол № 2 від «13» вересня 2024 року

Завідувач кафедри: д.пед.н., професор Тетяна ЄРМАКОВА _____

Узгоджено:

Декан факультету «ОМ» Ольга ІВАЩЕНКО

Зав.навчально-методичного відділу Галина ЖЕРНОКЛЬОВА

Схвалено Методичною радою ХДАДМ

Протокол № від « ___ » _____20__ року

АНОТАЦІЯ

до навчальної дисципліни **“Іноземна мова для наукових цілей”**
ступінь вищої освіти: Магістр

Програма підготовки магістрів відзначає важливість знання іноземної мови для дослідницької роботи. Робоча програма з дисципліни “Іноземна мова для наукових цілей” містить творчо змодифіковані основоположні Рекомендації експертів Ради Європи щодо навчання іноземних мов у відповідності до положень Державної національної програми “Освіта” та вимог Вищої Атестаційної Комісії України. Курс іноземної мови має професійно орієнтований і самодостатній характер. Завдання курсу полягає у подальшому поглибленні знань з дисципліни та удосконаленні навичок і вмінь, набутих в обсязі вузівської програми (“Бакалавр”) в різних видах мовленнєвої діяльності (аудіюванні, говорінні, читанні, письмі), достатніх для практичного використання іноземної мови в науково-дослідницькій діяльності. Мета курсу – забезпечення необхідної для фахівця комунікативної спроможності у сферах професійно-ділового та наукового спілкування в усній та письмовій формах.

ANNOTATION

to academic discipline **“Foreign language for scientific purpose”**
Academic degree: Master

The master’s program emphasizes the importance of foreign language skills for research work. The work program on the subject “Foreign language for scientific purposes” contains creatively modified basic Recommendations of experts of the Council of Europe on teaching foreign languages in accordance with the provisions of the State National Program “Education” and the requirements of the High Attestation Commission of Ukraine.

The foreign language course is professionally oriented and self-sufficient. The task of the course is to further deepen the knowledge of the discipline and improve the skills and abilities acquired in the university program (“Bachelor”) in various types of speech activities (listening, speaking, reading, writing), sufficient for the practical use of a foreign language in research activities. The purpose of the course is to provide the necessary communication skills for a specialist in the areas of professional, business and scientific communication in oral and written forms.

Опис навчальної дисципліни

<table>
<tr><td rowspan="2">Найменування показників</td><td rowspan="2">Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень</td><td colspan="2">Характеристика навчальної дисципліни</td></tr>
<tr><td>денна форма навчання</td><td>заочна форма навчання</td></tr>
<tr><td>Кількість кредитів – 3</td><td rowspan="6">Галузь знань
Культура і мистецтво
(02)

Спеціальність:
023 «Образотворче мистецтво, декоративне мистецтво, реставрація»</td><td colspan="2"></td></tr>
<tr><td>Змістових модулів – 1</td><td colspan="2">Рік підготовки:</td></tr>
<tr><td rowspan="2"><u>Індивідуальне завдання</u> не передбачено</td><td>2-й</td><td>2-й</td></tr>
<tr><td colspan="2">Семестр</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Загальна кількість годин – 90</td><td>1-й</td><td>1-й</td></tr>
<tr><td colspan="2">Лекції</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Тижневих годин для денної форми навчання: 4
аудиторних – 28
самостійної роботи студента – 62</td><td>- год.</td><td>- год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Практичні, семінарські</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Ступінь вищої освіти:
Магістр

Для всіх ОПП факультету «Образотворче мистецтво»</td><td>28 год.</td><td>8 год.</td></tr>
<tr><td colspan="2">Самостійна робота</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Вид контролю: залік</td><td>62 год.</td><td>82 год.</td></tr>
</table>

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою навчальної дисципліни “Іноземна мова для наукових цілей” є формування у студентів-магістрів загальних та вузькопрофесійних комунікативних мовленнєвих компетенцій для забезпечення ефективності спілкування як в професійному, так й у науковому просторі. **Завдання курсу** полягає у подальшому поглибленні знань з дисципліни та удосконаленні навичок і вмінь, набутих в обсязі вузівської програми (“Бакалавр”) в різних видах мовленнєвої діяльності (аудіюванні, говорінні, читанні, письмі), достатніх для практичного використання іноземної мови в науково-дослідницькій діяльності. Серед завдань виокремлено наступні:

- обговорення навчальних та пов’язаних зі спеціалізацією питань, для того щоб досягти порозуміння зі співрозмовником;

- підготовка публічних виступів з ряду галузевих питань, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів; знаходити нову текстову, графічну, аудіо- та відео інформацію, що міститься в іншомовних галузевих матеріалах (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами і термінологією;
- аналіз іншомовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийняття професійних рішень; написання професійних текстів і документів іноземною мовою з ряду галузевих питань; написання ділових та професійних листів, демонструючи міжкультурне розуміння та попередні знання у конкретному професійному контексті; переклад іншомовних професійних текстів на рідну мову, користуючись двомовними термінологічними словниками, електронними словниками та програмним забезпеченням перекладацького спрямування.

Навчальна програма реалізується шляхом досягнення таких **цілей**:

практичної: формувати у студентів загальні та професійно орієнтовані комунікативні мовленнєві компетенції (лінгвістичну, соціолінгвістичну і прагматичну) для забезпечення ефективного спілкування в академічному та професійному середовищі;

освітньої: формувати у студентів загальні компетенції (декларативні знання, вміння й навички, соціальну та лінгвосоціальну компетенцію); сприяти розвитку здібностей до самооцінки та здатності до самостійного навчання, що дозволятиме студентам продовжувати навчання в академічному і професійному середовищі як під час навчання у закладах вищої освіти, так і після отримання диплома про вищу освіту;

пізнавальної: залучати студентів до таких академічних видів діяльності, які активізують і далі розвивають увесь спектр їхніх пізнавальних здібностей;

розвиваючої: допомагати студентам у формуванні загальних компетенцій з метою розвитку їхньої особистої мотивації (цінностей, ідеалів); зміцнювати впевненість студентів як користувачів мови, а також їхнє позитивне ставлення до вивчення мови;

соціальної: сприяти становленню критичного самоусвідомлення та вмінь спілкуватися в сучасному світі;

соціокультурної: досягати широкого розуміння важливих і різнопланових міжнародних соціокультурних проблем, для того щоб діяти належним чином у культурному розмаїтті професійних та академічних ситуацій.

Згідно вимог освітньо-професійної програми студенти мають засвоїти такі **компетентності** в результаті опанування дисципліни:

ЗК 4 Здатність працювати в міжнародному контексті.

ПРОГРАМНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ:

В результаті вивчення дисципліни «Іноземна мова для наукових цілей» студент повинен:

ПРН 7 Володіти фаховою термінологією, науково-аналітичним апаратом, проводити аналіз та систематизацію фактологічного матеріалу та методикою проведення наукових досліджень.

ПРН 12 Представляти результати діяльності у науковому та професійному середовищі в Україні та у міжнародному професійному середовищі.

ПРН 13 Вибудовувати якісну та розгалужену систему комунікацій, представляти результати діяльності у вітчизняному та зарубіжному науковому і професійному середовищі.

Програма навчальної дисципліни

Тема 1. Scientific style in modern English language / Науковий стиль у сучасній англійській мові.

1.1. Scientific speech features: lexical features of English academic style. Особливості наукового мовлення: лексичні особливості англійського академічного стилю.

1.2. Features of writing a scientific text and scientific presentation of thought. Особливості написання наукового тексту і наукового викладу думки.

1.3. Technology of work on scientific texts of art profile. Технологія роботи над науковими текстами мистецького профілю.

Тема 2. Linguo-stylistic analysis of scientific texts / Лінгвостилістичний аналіз текстів наукового стилю.

2.1. Grammatical features of scientific style texts / Граматичні особливості текстів наукового стилю

2.2. Academic collocations. / Сталі словосполучення у науковому стилі.

Тема 3. Scientific and business communication / Науково-ділова комунікація

3.1. Scientific and business communication / Науково-ділова комунікація.

Тема 4. Science and scientists / Наука та науковці

4.1. Science, scientist, and plagiarism / Наука, науковці та плагіат.

4.2. Annotation. Key words / Анотація. Ключові слова.

4.3. How to Make a Good Presentation / Як зробити хорошу презентацію.

4.4. Presentation of scientific achievements / Презентація наукових досягнень.

Назви змістовних модулів	Кількість годин					
	Денна форма			Заочна форма		
	усього	у тому числі		Усього	у тому числі	
		п.	с.р.		п.	с.р.
1	2	3	4	5	6	7
Тема 1. Scientific style in modern English / Науковий стиль у сучасній англійській мові.						
1.1.	7	2	5	6	1	5

1.2.	7	2	5	11	1	10
1.3.	12	4	8	5	-	5
Тема 2. Linguo-stylistic analysis of scientific texts. / Лінгвостилістичний аналіз текстів наукового стилю.						
2.1.	12	4	8	11	1	10
2.2.	7	2	5	11	1	10
Тема 3. Scientific and business communication / Науково-ділова комунікація						
3.1.	7	2	5	12	2	10
Тема 4. Science and scientists / Наука та науковці						
4.1.	7	2	5	10	- -	10
4.2.	12	4	8	12	2	10
4.3.	7	2	5	10	-	10
4.4.	12	4	8	2	-	2
Усього годин:	**90**	**28**	**62**	**90**	**8**	**82**

5. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		Денна форма	Заочна форма
1.	**Тема 1. Scientific style in modern English / Науковий стиль у сучасній англійській мові** **1.1.** Features of scientific speech: lexical features of English academic style. Особливості наукового мовлення: лексичні особливості англійського академічного стилю.	2	1
2.	**1.2.** Features of writing a scientific text and scientific presentation of thought. Особливості написання наукового тексту і наукового викладу думки.	2	1
3.	**1.3.** Technology of work on scientific texts of art profile. Технологія роботи над науковими текстами мистецького профілю.	4	-
4.	**Тема 2. Linguo-stylistic analysis of scientific texts. / Лінгвостилістичний аналіз текстів наукового стилю.** **2.1.** Grammatical features of scientific style texts / Граматичні особливості текстів наукового стилю	4	1
5.	**2.2.** Academic collocations. / Сталі словосполучення у науковому стилі.	2	1
6.	**Тема 3. Scientific and business communication** / Науково-ділова комунікація.	2	2

7.	**Тема 4. Science and scientists / Наука та науковці** 4.1. Science, scientist, and Plagiarism / Наука, науковці та плагіат	2	-
8.	4.2. Annotation. Key words / Анотація. Ключові слова.	4	2
9.	4.3. How to Make a Good Presentation / Як зробити хорошу презентацію.	2	-
10.	4.4. Presentation of scientific achievements / Презентація наукових досягнень.	4	-
	Разом:	**28**	**8**

6. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		Денна форма	Заочна форма
1.	Проаналізувати та виправити лексичні помилки у заданих текстах наукового стилю.	5	5
2.	Створити mind-map щодо правил та особливостей написання наукового тексту	5	10
3.	Проаналізувати тексти мистецького профілю щодо відповідності вимогам написання.	8	5
4.	Проаналізувати тексти наукового стилю та визначити функції вжитих граматичних конструкцій.	8	10
5.	Створити низку прикладів вживання вивчених сталих словосполучень у науковому стилі.	5	10
6.	Скласти 3 ділових письма за означеною темою.	5	10
7.	Вивчення провідної термінології за темою 4.1	5	10
8.	Складання анотації до наукового тексту.	8	10
9.	Підготувати презентацію відповідно до норм, що обговорюються на практичному занятті.	13	12
	Разом:	**62**	**82**

7. Методи навчання

Застосування методів навчання іноземної мови обумовлено використанням діяльнісно-орієнтованого підходу, а саме:

Словесні: джерелом знання є усне або друковане слово (розповідь, бесіда, інструктаж і ін.).

Практичні методи: студенти одержують знання й уміння, виконуючи практичні дії (вправа, тренування, самоуправління).

Наочні методи: джерелом знань є спостережувані предмети, явища, наочні приклади (ілюстрування, показ).

Дискусійні методи: елементи дискусії можуть бути використані майже в будь-яких організаційних формах навчання, включаючи лекції.

Ділова гра, як метод активного навчання.

8. Методи контролю

Усний контроль у вигляді індивідуального та фронтального опитування. Письмовий контроль у вигляді тестів, контрольних робіт, самостійних письмових робіт, поточного тестування.

9. Розподіл балів, які отримують студенти

Приклад для заліку

Поточне тестування та самостійна робота					Сума
Змістовий модуль 1					
Т1	**Т2**	**Т3**	**Т6**	**Т7**	
5	5	30	30	30	
100					**100**

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90-100	**A**	відмінно	Зараховано
82-89	**B**	добре	
74-81	**C**		
64-73	**D**	задовільно	
60-63	**E**		
35-59	**FX**	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	**F**	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

10. Методичне забезпечення

1. Силабус.
2. Робоча навчальна програма.
3. Навчально-методичні рекомендації.

4. Тестові і контрольні завдання для оцінювання навчальних досягнень студентів.

11. ТЕЗАУРУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

	УКРАЇНСЬКА	ENGLISH
1.	Анотація	Annotation
2.	Вчена ступінь	Academic degree
3.	Дипломна робота	Diploma paper / Dissertation
4.	Дослідження	Research
5.	Дослідник	Scientist / researcher
6.	Ессе	Essay
7.	Ключові слова	Key words
8.	Критичне мислення	Critical thinking
9.	Методи	Methods
10.	Методологія	Methodology
11.	Наукова комунікація	Scientific communication
12.	Наукова кореспонденція	Scientific correspondence
13.	Наукова стаття	Scientific article
14.	Наукова школа	Scientific school
15.	Науковий доклад	Scientific report
16.	Науковий керівник	Scientific adviser
17.	Науковий текст	Scientific text
18.	Науково-дослідна робота	Scientific and research work
19.	Науково-дослідний проект	Scientific and research project
20.	Плагіат	Plagiasm
21.	Практичні навички	Practical skills
22.	Презентація	Presentation
23.	Професіоналізми	Professionalisms
24.	Редакторська етика	Editorial ethics
25.	Розвиток	Development
26.	Стиль мови	Functional style
27.	Структура	Structure
28.	Тенденції	Tendencies
29.	Термін	Definition
30.	Формування	Formation / design

12. Рекомендована література

Базова

1. Говорун А.В., Єрмакова Т.С. Методичні вказівки з навчальної дисципліни «Іноземна мова для наукових цілей». Харків: PrintHouse, 2023. 52 с.

Допоміжна

1. Ільченко О.М. Англійська для науковців. The language of science. 8 вид., доопрацьоване. К.: Видавниче підприємство «ЕДЕЛЬВЕЙС», 2024. 334 с.

2. Кузнецова Л.Г., Коновалова О.М. Methods of Teaching Scientific Communication. Черкаси: Вид. від ЧНУ імені Богдана Хмельницького, 2009. 52 с.

3. Яхонтова Т. В. Основи англомовного наукового письма: Навч. посібник для студентів, аспірантів і науковців. Вид. 2-ге. Львів: ПАІС, 2003. 220 с.

4. Moutsou E. Use of English B2 for all exams. USA: MM Publications, 2009. 200 p.

5. Grussendorf M. English for presentations. Oxford: Oxford university press, 2011. 80 p.

3. Інформаційні ресурси

1. Academic English Online. URL: http://aeo.sllf.qmul.ac.uk/

2. Онлайн ресурс для розвитку навичок аудіювання. URL: http://www.elllo.org/

3. Онлайн ресурс для удосконалення навичок академічного письма. URL: https://owl.english.purdue.edu

4. Архів медійних ресурсів із додатковими лексико-граматичними вправами. URL: http://www.onestopenglish.com

5. Архів онлайн літератури англійською мовою. URL: http://www.online-literature.com

6. Архів тематичних відео ресурсів. URL: https://www.englishcentral.com/

7. Візуальний онлайн словник. Visual Dictionary Online. URL: http://visual.merriam-webster.com

8. Доповіді конференції *TECHNOLOGY ENTERTAINMENT DESIGN* (TED-TALKS). Speaking at TED. URL: https://www.ted.com/about/conferences/speaking-at-ted